

ТРАДИЦИИ ДЖ. Д. СЭЛИНДЖЕРА В РОМАНЕ Д. С. ФОЕРА «ЖУТКО ГРОМКО И ЗАПРЕДЕЛЬНО БЛИЗКО»**Лисина Елизавета Юрьевна**

студент Московского городского педагогического университета, РФ, г. Москва

Стрельцова Галина Вячеславовна

научный руководитель, канд. филол. наук, доц. Московского городского педагогического университета, РФ, г. Москва

Джером Дэвид Сэлинджер – один из наиболее известных и парадоксальных писателей середины XX века, ставший признанным классиком американской литературы. Неординарность творческой судьбы писателя заключается в том, что добившись невероятной популярности выходом своего первого романа «Над пропастью во ржи» (“The Catcher in the Rye”, 1951), Сэлинджер сознательно удаляется с литературной арены и, начиная с 1965 года, не смотря на многочисленные предложения издательств, отказывается печатать свои произведения и до конца жизни становится своего рода «затворником».

Критики и исследователи Сэлинджера не сошлись в едином мнении о методе писателя: несмотря на то, что в целом прозу Сэлинджера отличает реалистичность, в ней можно встретить черты литературы модернизма и, в частности, экзистенциализма. Сюжеты произведений Сэлинджера разворачиваются в современной писателю Америке, в которой господствует общество потребления и приобретает популярность массовая культура. Центральные герои произведений Сэлинджера – молодые люди, которые «выпадают» из окружающей их действительности: окружающим они кажутся странными, замкнутыми, потерянными. Часто они являются максималистами, эмоциональными, чувствительными, чрезмерными в любви и ненависти [4]. Их не устраивает окружающее их общество, где господствует лицемерие, пошлость, бесчувственность и равнодушие. Важно, что Сэлинджер не дает прямых оценок по отношению к своим героям: они либо сами рассказывают о себе (роман «Над пропастью во ржи», повести «Выше стропила, плотники», «16 Хэпворта 1924 года», «Симор: введение»), либо их характер и мировоззрение открывается посредством диалогов и писем (сборник «Девять рассказов», повести «Фрэнни» и «Зуи»).

Также стоит отметить, что одной из важнейших черт поэтики произведений Сэлинджера является введение в текст многочисленных писем, записок, стихов, цитат. Все это не только помогает раскрытию образов героев, которые в своих письмах предельно откровенны, но и позволяет выразить отношение автора к процессу письма как таковому. Неслучайно, главными персонажами повестей о семье Глассов становятся писатель Бадди Гласс, своеобразное alter ego писателя, и «настоящий поэт» Симор Гласс [1]. К слову, Холден Колфилд также пишет свою историю, а единственный школьный предмет, к которому он всегда испытывал неподдельный интерес, был английский язык.

Характерными чертами прозы писателя также является внимание к изображению деталей, отказ от описания внешности персонажа и акцент на его эмоциональном состоянии, минимальное количество действий в сюжете.

Единственный опубликованный роман писателя «Над пропастью во ржи» получил мировую известность. Особой популярностью роман пользовался у молодых людей, видевших в главном герое романа, Холдене Колфилде, себя и во многом разделявших его взгляды и суждения.

Действительно, Холден Колфилд – яркий представитель молодого поколения американцев середины XX века. Уставшие от конформизма и господства культуры потребления, они отвергали навязываемые им нормы и правила, провозглашая собственные взгляды. Несмотря на довольно распространенное мнение о том, что Холден Колфилд – «бунтарь», который борется с лицемерием, глупостью и пошлостью людей, его окружающих, характер поведения и действий Холдена говорит о том, что он вовсе не бунтарь, а скорее герой «эскапист» который стремится убежать от действительности и необходимости взрослеть [3].

Холден Колфилд вошел в «галерею» героев-подростков американской литературы, наряду с Томом Сойером и Гекльберри Финном. Сегодня, если в каком-либо новом романе возникает образ подростка-нигилиста и в нем описываются трудности взросления данного персонажа, такого героя непременно сравнивают с главным героем сэлинджеровского романа. Так, к писателям, на творчество которых оказал влияние Сэлинджер, относят таких писателей, как Ф. Рот, Ч. Буковски, С. Чбоски, Д. Эггерса, Б. И. Эллиса и др.

Одним из наиболее известных современных американских писателей, в творчестве которого наследуются традиции Дж. Д. Сэлинджера, является Джонатан Сафран Фоер. Главного героя его романа «Жутко громко и запредельно близко» (*Extremely Loud and Incredibly Close*, 2005) называют «Холденом постмодернизма». В своем романе Фоер описывает трудности взросления своего героя, преодоление им душевного кризиса и нахождение им своего пути.

Главный герой вышеупомянутого романа Фоера – Оскар Шелл – заметно младше Холдена Колфилда, ему всего девять лет, однако психологически он гораздо старше своих сверстников. Оскар одинок, замкнут, потерян, не может наладить контакта со сверстниками, критикует окружающих.

Важным фактором, обуславливающим поведение Холдена и Оскара, является наличие у обоих психологической травмы. В случае Холдена она вызвана смертью брата Али, с которым тот был очень близок. Оскар же потерял отца, который погиб во время страшных событий теракта 11 сентября 2001 года. Оба героя не просто вспоминают о своей утрате на протяжении всего повествования, они описывают изменение своего поведения, которые стали происходить после нее. Так, Холден и Оскар упоминают внезапные и неконтролируемые вспышки агрессии, свою замкнутость, склонность ко лжи и фантазированию. У каждого из героев есть неизменный атрибут, который они достают во время нервного напряжения: у Холдена это красная охотничья шапка, у Оскара – тамбурин.

Интересно, что для решения психологических проблем героев родители Холдена и Оскара решают отправить детей к психоаналитику. Вслед за Дж. Д. Сэлинджером Д.С. Фоер иронизирует над самой идеей психоанализа и идет немного дальше: он описывает поведение Оскара на приеме у врача, подчеркивая абсурдность их разговора и тех выводов, которые сделал так называемый «специалист».

Основу сюжетов романа Фоера и Сэлинджера составляют путешествие главных героев по Нью-Йорку, в поисках ответа на главный вопрос. Холден стремится определиться с выбором своего жизненного пути и лишний раз убеждается в том, что не желает становиться обывателем и потребителем, которыми являются его родители, учителя и прочие взрослые. Способствуют этому те трудности и злоключения, которые он пережил за три дня своего пребывания в городе. Уйдя от школьных расписаний и правил, он, располагая деньгами и свободным временем, желает пожить «взрослой жизнью», однако практически во всем терпит неудачу – общение с незнакомками в баре, ночь в одной из гостиниц, свидание с Салли Хейс. Таким образом, тот образ жизни, который ведут жители мегаполиса не приносит ему радости и он задумывается о побеге из города и уединенной жизни где-нибудь «у ручья».

Для Оскара Шелла путешествие по Нью-Йорку скорее вынужденная необходимость и довольно серьезное испытание. Побудили героя к нему гораздо более серьезные цели, чем стремление занять свободное время до рождественских каникул: он должен разгадать загадку погибшего отца, оставившего в своей кладовке вазу с ключом и запиской с единственным словом – “Black”. Так как ранее Оскар часто играл с отцом в «искателей», он подумал, что эта записка – очередная подсказка, и решил во что бы то ни стало найти в Нью-Йорке человека, по имени Блэк. Во время своего путешествия по городу Оскар также знакомится с новыми

людьми, испытывает различные трудности и злключения, связанные, в основном, с его многочисленными фобиями, такими как боязнь замкнутого пространства, общественного транспорта, высотных зданий и многих других, ставшими последствиями пережитой травмы. По итогам этого путешествия Оскар решает загадку с фамилией Блэк, и, хоть найденный ключ не имеет никакого отношения к игре «искатель», путешествие по городу позволяет Оскару справиться с острыми переживаниями утраты, преодолеть собственные страхи и наладить общение с семьей. К тому же отчасти пришел и Холден Колфилд.

Описывая в романе Нью-Йорк, Фоер вслед за Сэлинджером вводит важнейший образ-символ – Центральный парк. Именно туда приходят Холден и Оскар в поисках ответа на свои вопросы. Холден следует в парк затем, чтобы узнать, «куда деваются утки зимой». Это единственный островок природы в большом городе, который посещает Холден в тот момент, когда ему уже некуда идти. Оскар Шелл также приходит парк, так как именно там они с отцом чаще всего играли в «искателя». Более того, с парком неразрывно связана история о «Шестом округе», которую рассказывал Оскару отец: по ее сюжету, Центральный парк был частью шестого округа Нью-Йорка, который впоследствии исчез. После того, как жители Нью-Йорка потеряли этот округ, они оставили в своей памяти воспоминание о потерянной его части, символом которой остался Центральный парк, «передвинутый» в центр города. Таким образом, история про «Шестой округ» становится аллегорией состояния Оскара: Центральный парк остается главным напоминанием о времени, которое мальчик проводил с отцом, и, соответственно, об утрате.

Стоит также отметить образы людей, с которыми Холден и Оскар сталкиваются во время своего блуждания по городу. В романе «Над пропастью во ржи» большинство персонажей – обыватели, или лицемеры («phonies»), как называет их Холден Колфилд. Они интересуются только собой, их не волнуют проблемы, чувства и переживания других людей. Попытка Холдена высказаться таким героям, как Стрэдлейтер, Экли, Салли Хейс, Карл Льюс приводит к неудаче – они просто не понимают его и воспринимают как чудака. Таким образом, в романе появляются мотив разобщенности людей. Несмотря на то, что все они живут в мегаполисе, ходят в одни и те же рестораны, кинотеатры, читают одинаковые журналы и смотрят однотипные фильмы, все они невероятно одиноки.

Спустя более чем полвека после публикации «Над пропастью во ржи» Д. С. Фоер в своем романе описывает те же проблемы: отстраненность и одиночество людей только усугубилось наличием у каждого доступом в интернет, личные контакты свелись к минимуму. Решая задачу по поиску замка от полученного ключа, Оскар посещает дома множества людей по фамилии Блэк. Внешне этих людей ничего, кроме одинаковой фамилии не связывает, но Оскар в ходе разговоров с ними понимает, что у каждого есть своя утрата или личная трагедия, многие из них одиноки. Блэки – аллегория всего общества, в данном случае, американского: люди живут рядом, но при этом закрыты в себе, заиклены на своих проблемах.

Особое внимание на себя обращает схожесть стиля повествования романов. Как и в случае «Над пропастью во ржи» в романе «Жутко громко и запредельно близко» рассказ ведется от первого лица. Примечательно, что и Холден и Оскар передают свою историю спустя какое-то время после описанных в ней событий, что позволяет героям сделать определенные выводы и сообщить их читателю. Для обоих персонажей характерно употребление особого подросткового сленга. Холден использует такие выражения, как: “just for the hell of it”, “goddam moron”, “booze hound”, “to sock” и другие [2]. Оскар, в силу своего возраста, выражается не так резко, однако его речь также имеет специфику. Он часто использует такие выражения как “Jose” (от англ. сленгового выражения “No way, Jose”, выражающее крайнее удивление от услышанного). Однако большее внимание привлекают слова, которые позволяют выразить ему свои чувства: он говорит “extremely” вместо “very”, чтобы донести до слушателя крайнюю степень важности сказанного, постоянно употребляет такие выражения как “heavy boots”, “zipping up the sleeping bag of myself” для описания своих эмоций.

Сэлинджера и Фоера как писателей также роднит особое отношение к тексту и процессу письма. В романе «Жутко громко и запредельно близко» есть вторая сюжетная линия, посвященная бабушке и дедушке Оскара, в которой основным средством общения персонажей являлись записки. Герои постоянно что-либо пишут, со временем надписи заняли все

свободное пространство в их доме, включая стены. Данная сюжетная линия связывает роман Фоера не столько с произведением «Над пропастью во ржи», сколько с повестями Сэлинджера, посвященных Семейству Глассов. В них они также постоянно пишут письма, оставляют друг другу записки. В повести «Зуи» есть эпизод, в котором герой заходит в комнату Симора и Бадди Глассов и видит прикрепленные к двери листы белого картона, исписанные цитатами из классических произведений мировой литературы. Также важнейшим образом-символом произведений Дж. Д. Сэлинджера и Д. С. Фоера является книга, являющаяся источником знаний и веры.

Говоря об упоминании произведений мировой литературы в романах Сэлинджера и Фоера, стоит отметить упоминание известной пьесы «Гамлет» У. Шекспира, о которой говорят как Холден Колфилд, так и Оскар Шелл. Оба героя, как и многие, читали пьесу: Холден, потому что видел фильм с Лоуренсом Оливье в главной роли, Оскар – потому что получил в подарок собрание произведений Шекспира. Более того, Оскар играет в школьной постановке «Гамлета». В романе Фоера также есть иллюстрация к эпизоду с игрой Оскара – фотография именно Лоуренса Оливье, что дает определенную отсылку к произведению Сэлинджера. Оба героя испытывают схожее отношение к постановке классического произведения как в фильме, так и в театре – они им кажутся фальшивыми, деланными «напоказ». У Фоера пародийный элемент выражен гораздо более четко – Оскар не просто играет в «Гамлете», он играет череп Йорика и фактически бездействует, наблюдая за остальными, как в зале кинотеатра.

Таким образом, можно сделать о том, что роман «Жутко громко и запредельно близко» во многом перекликается с произведениями Дж. Д. Сэлинджера и, в первую очередь, с романом «Над пропастью во ржи». Наследуя традиции прозы именитого писателя, Фоер создает образ современного подростка, которого можно назвать Холденом Колфилдом XXI века.

Список литературы:

1. Галинская И.Л. Философские и эстетические основы поэтики Дж.Д. Сэлинджера И. Л. Галинская; АН СССР, Ин-т науч. информ. по обществ. наукам, Ин-т США. – М.: Наука, 1975 – 110 с.
2. Колесниченко А.А. Функции сленга в повести Д. Сэлинджера «Над пропастью во ржи», Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – Волгоград, 2007. №5.
3. Лабовкин Д.А. Трансформация мотивов ухода и бегства в американской прозе XX века: от «американской мечты» к «американскому психозу» / Вестник полоцкого государственного университета. Серия а: гуманитарные науки / Новополоцк, 2016 – С. 108-113.
4. Морозова Т.Л. Образ молодого американца в литературе США (битники, Сэлинджер, Беллоу, Апдайк) / Т.Л. Морозова. – М. : Высшая школа, 1969 . – 95 с.
5. Сэлинджер Дж. Д. Над пропастью во ржи: Роман. Повести. Рассказы / Джером Д. Сэлинджер; [пер. с англ.; вступ. ст. С. Белова]. – М.: Эксмо, 2006. – 768 с. – (Зарубежная классика).
6. Фоер Д.С. Жутко громко и запредельно близко / Пер. В. Арканова. – М.: Эксмо, 2007, – 512 с.